



भारतीय जीवन बीमा निगम
LIFE INSURANCE CORPORATION OF INDIA
SURAT DIVISION

APPLICATION FOR LOAN AS UNDER WHERE THE POLICY ALREADY BEARS THE ENDORSEMENT OF TERM AND CONDITIONS OF LOAN OR WHERE THE POLICY HAS BEEN ISSUED ON OR AFTER 1-6-69

1. Fresh Loan where no previous loan is subsisting.
2. Further loan where previous loan granted at 7.5% 9% 10.5% or 10% subsisting.

The Sr./Branch Manager, _____ Date _____ 20
L.I.C. of India _____ Branch
Re Policy No. : _____

Please grant me/us an advance of Rs. _____ or maximum available by way of loan Against the above policy on which I/We agree to pay interest at the prevailing rate of 10% per annum payable every half Year.

3. I am/We are aware of the terms and conditions on which the loan will be advanced.
I am/We also aware of the said terms and conditions.
 - * have already been endorsed on the policy.
 - ** Will be those as contained in the clause headed 'Loans' appearing in the condition and privileges printed in the policy
 - *** The Policy duly assigned in your favour is also enclosed.

- Encl. :
- * Strike out in respect of Policies issued on or after 1-6-69
 - ** Strike out in respect of Policies prior to 1-6-69.
 - *** Strike out whichever not applicable.

ગુજરાતી/અંગ્રેજીમાં
લાંબી/ટૂંકી સહી કરવી

Yours Faithfully

(Signature of Assured)

F. no. 5205

FORM OF RECEIPT FOR LOAN ADVANCE

Rs. _____ Place _____ Date _____

I/We (1) _____ (2) _____

do here by acknowledge receipt of an amount Rs. _____ (Rupees) _____ (in words) paid to

me/us by the LIFE INSURANCE CORPORATION OF INDIA as an advance against policy No. _____

Name of assure _____ (in Block letter)

Address (at which the) _____

Cheque to be despatched _____

ગુજરાતી/અંગ્રેજીમાં
લાંબી/ટૂંકી સહી કરવી

Revenue
Stamp
Rs. 1/-

NOTE OF AUTHORITY

Signature (S)

If this receipt is signed by more that one person and payment is desired to be made to one of the signatories the following note of authority should be completed and signed all of them.

Place _____ Date _____

we hereby authorised the life Insurance Corporation of India to pay the within mentioned loan amount of Rs. _____ to _____

Sign. (1) _____
(2) _____

DECLARATION TO BE COMPLETED WHEN BORROWERS CAN NOT READ ENGLISH I hereby declare that the contents of the above APPLICATION FOR LOAN (Form No. 5196/5205) and the FORM OF RECEIPT FOR THE LOAN ADVANCE (Form No. 5200) and also Note of Authority have been translated and explained by to (1) _____ and (2) _____ and fruther declare that/he/she/they Have fully understand (s) :

Signature or the Declarant

INSTRUCTION : If either or both the person completing the of Authority be Non-English knowing the declaration in foot of the Note of authority should be completed by an English knowing person who should also give the English rendering of the signature. When however either or both of them be illiterate, the declarant should be Magistrate or a justice of peace, or Block, Development Officer or a Gazetted Officer or a Principal, head Master of Local High School or High Secondary School run by the Government or an Agent of a Nationalised Bank of a Class 1 Officer of the satisfied about the identity of the persons (s) executing the Note of Authority and the declarants should in addition to completing certify the thumb marks is/are of the persons executing the Note of authority and that the same was/were obtained in is/her presence.

ગુજરાતી/અંગ્રેજીમાં
લાંબી/ટૂંકી સહી કરવી

Total Loan _____
Less Previous Loan if any : _____
Net Loan available : _____

Signature of L.A.

IN ORDER

Date Initial



भारतीय जीवन बीमा निगम

LIFE INSURANCE CORPORATION OF INDIA

सूरत मंडल कार्यालय

1-6-69 को या उसके बाद जारी की गई पोलिसी या जिस पोलिसी पर सभी ऋण शर्त पृष्ठांकित है, उसके लिए आवेदन पत्र ।

- नया ऋण जहां पहला कोई ऋण नहीं है ।
- अगला ऋण जहां पहला ऋण 7.5%, 9%, 10.5% या 10% व्याज की दर पर स्वीकृत है । दिनांक _____ 20

वरिष्ठ शाखा प्रबंधक
भारतीय जीवन बीमा निगम

_____ शाखा
प्रिय महोदय,

विषय : पोलिसी संख्या : _____

- उपरोक्त पोलिसी पर मुझे / हमें _____ (शब्दों में रूपये _____) या ऋण स्वरूप प्राप्त अधिकतम अग्रिम स्वीकृत करे जिस पर मैं/हम प्रतिवर्ष

प्रत्येक अर्धवार्षिक पर देय व्याज की दर से अदा करने को सहमत हूँ/हैं ।

मुझे/हमे वे सभी शर्तें जात हैं जिस पर ऋण दिय जायेगा ।

मुझे/हमे पता है कि वे शर्तें

* पोलिसी पर पृष्ठांकित कि गई हैं ।

** पोलिसी पर मुद्रित विशेष शर्तें शिषक धारा ऋण के अंतर्गत ।

संपूर्ण ऋण रसीद अभ्यर्पण घोषण

*** निगम के पक्ष में विधिक अभ्यर्पित पोलिसीयों के संबंध में काट दें ।

1-6-96 की या उसके बाद जारी की गई पोलिसीयों के संबंध में काट दें ।

1-6-96 के पूर्व जारी की गई पोलिसीयों के संबंध में काट दें ।

*** यदि ऋण पहले से ही हो तो काट दीजिये ।

गुजराती/अंग्रेज़ी में
वांछी/टुंकी सही करवी

प्रपत्र क्रमांक : 5205

अग्रिम ऋण हेतु रसीद पत्रक

रु. _____ स्थान _____ दिनांक _____
उपरोक्त पोलिसी सं. _____ पर अग्रिम के रूप में भारतीय जीवन बीमा निगम द्वारा भुगतान किये गये रुं _____ (शब्दों में रूपये _____) का राशि प्राप्ति मैं/हगे (1) _____ (2) _____ स्वीकार करता हूँ / करते है । बीमा बंधी का नाम _____ पता (जहां चेक भेजना है) _____

Revenue Stamp
Rs. 1/-

गुजराती/अंग्रेज़ी में
वांछी/टुंकी सही करवी

हस्ताक्षर

प्राधिकार पत्र

यदि यह रसीद एक से अधिक व्यक्तियों द्वारा हस्ताक्षर की जाती और भुगतान उनमें किसी एक हस्ताक्षरकर्ता अथवा किसी तीसरे पक्षको करने की इच्छा की जाती है तो निम्न प्राधिकारी पत्र पूर्ण एवं सभी के द्वारा हस्ताक्षर होना चाहिए ।

स्थान : _____ दिनांक _____
मैं भारतीय जीवन बीमा निगम को _____ रु. के भीतर उल्लेख ऋण राशि का भुगतान _____ को करने के लिए प्राधिकृत करता हूँ। अब पालिसी धारक हिन्दी पढना जातना है तब घोषणा पत्र पूर्ण करें ।

हस्ताक्षर (1) _____
(2) _____

मैं घोषित करता हूँ कि उपरोक्त ऋण के आवेदन पत्र की विषय वस्ती (प्रपत्र-5196/5205) और अग्रिम ऋण की रसीद (प्रपत्र क.5200) और प्राधिकार पत्रका अनुवाद करके (1) श्री _____

(2) श्री _____ को मेने समझाया था और मैं यह भी घोषित करता हूँ कि उसने पुर्ण तरह से समझ है

घोषक के हस्ताक्षर

सूचना : यदि प्राधिकार पत्र पूर्ण करनेवाले दोनों व्यक्तियों अथवा एक को हिन्दी नहीं आती है तो प्राधिकार पत्र कीसी हिन्दी व्यक्ति द्वारा पूर्ण किया जाना चाहिए और उस पर हिन्दी में दस्ताक्षर भी करने चाहिए । यदि उनमें से एक या दोनों अशिक्षित हो तो घोषणकर्ता कोई न्यायाधीश या प्रखंड विकास अधिकारी अथवा राज पन्नीय अधिकारी या सरकार द्वारा संचालित स्थानिक उच्च माध्यमिक शाला के प्राधानाचार्य, मुख्याध्यापक अथवा राष्ट्रियकृत बैंक के अधिकारी के प्रथम श्रेणी के अधिकारी अथवा क्रम से क्रम पांच वर्ष की सेवा किया हुआ विकास अधिकारी होना चाहिये बरांत यह प्राधिकार पत्र निम्नलिखित करनेवाले व्यक्तियों की पहचान से पूर्णतया संतुष्ट है । इसके अलावा घोषणा पूर्ण करनेवाला घोषणकर्ता को प्रमाणिक करना चाहिए कि अंगुठे का निशान प्राधिकार पत्र निम्नलिखित करनेवाले व्यक्तियों का ही है तथा वह उनकी उपस्थिति में किया गया (जहां ऋण रु. 500/- से अधिक है) :

गुजराती/अंग्रेज़ी में
वांछी/टुंकी सही करवी

योग ऋण : _____
काम : पुराना योग जो हो तो : _____
युद्ध पोलिसी ऋण : _____
बीमाधारक का हस्ताक्षर

विधिवत

दिनांक _____ हस्ताक्षर _____

प्रपत्र क्रमांक : 5200

पोलिसी पर पिछला ऋण बकाया होते हुए भी अधिक ऋण के लिए आवेदन-पत्र
Application for the further loan where a previous loan granted after endorsing the policy
with regard to the terms and conditions of the loan is subsisting or for further
loan on a policy issued on or after 1-6-1969 where a previous loan is subsisting

प्रति/ To

वरिष्ठ/शाखा प्रबन्धक/Sr. Branch Manager



भारतीय जीवन बीमा निगम
LIFE INSURANCE CORPORATION OF INDIA

दिनांक

शाखा/Branch

Date

प्रिय महोदय/महोदय

विषय : पोलिसी सं.

स्व जीवन

Dear Sir/Madam

Re Policy No.

Own Life

- (१) मुझे/हमें उपरोक्त पोलिसी पर, अधिक ऋणके रूपमें रु.....या अधिकतम जितनी मिल सकती हो उतनी राशि प्रदान करने की कृपा करें/हम 10% प्रति वर्ष की दर से व्याज चुकाने को सहमत हूँ/है। वह व्याज प्रति छमाही देय होगा।
Please grant me / us advance Rs..... of maximum available by way of further loan against the above Policy on which I/We agree to pay interest at the rate 10% per annum payable every half yearly.
- (२) जिन नियमों और शर्तों पर ऋण प्रदान किया जायेगा उनसे मैं/हम अवगत हूँ/है मुझे यह भी ज्ञान है की उपरोक्त नियम व शर्तें वही होगी जो पोलिसी पर पहले ही पृष्ठांकित की जा चुकी है। ** जिनके आधार पर पिछली बार ऋण प्रदान किया गया।
I am/we are aware of the terms and conditions on which the loan will be advanced. I am/we are also aware that the said terms and condition have *already been endorsed on the policy** will be the same on which the earlier loan has been granted.
- (३) नियमानुसार भरी हुई पावती (रसीद तथा समनुदेशन घोषणापत्र इसके साथ भेज रहे हैं।)
The Receipt along with the assignment declarations slip is returned herewith dully completed.
1/6/69 या उसके बाद जारी की गई पोलिसी के संबंध में इसे काटिये.

भवदीय

Your Faithfully

गुजराती/अंग्रेजियां
बांभी/टुंकी सही करवी

(1)

(2)

आ भाग काफीने पोलिसी दस्तावेजनी
अंदरना भागभां थोटाश्लो...



भारतीय जीवन बीमा निगम
LIFE INSURANCE CORPORATION OF INDIA

पोलिसी पर पिछला ऋण प्राप्त हेतु निगम के पक्षमें पोलिसी का समनुदेशन प्रपत्र
Form of Assignment of the Policy by the Policy Hoder in Favour
of the Corporation for the propose of loan against the Policy

में निम्न हस्ताक्षरं कर्ता (1) _____ (2) _____

(पुरा नाम)

बीमा पोलिसी सं. _____ के अंतर्गत एतद द्वारा उपरोक्त बीमा पोलिसी के अंतर्गत प्राप्त अपने सारे अधिकार, स्वामित्व तथा एवम उसके द्वारा प्राप्त समस्त धन एवं लाभों के भारतीय जीवन बीमा निगम, उसके उत्तराधिकारियों एवं समनुदेशनियों के पक्षमें उनसे प्राप्त होनेवाला मुल्य हेतु पूर्ण रूपसे समनुदेशन एवम हस्तान्तरित करता हूँ।

I/We undersigned (1) _____ (2) _____
Full Name

The life assured under the within policy of Assurance No. _____ do hereby assign and transfer all my rights, title an interest in within policy of Assurance and the Money thereby secured all the benefits attached there to the Life Insurance Corporation of India, their successors and assigns absolutely for value received and which may be received thereafter.

स्थान _____ दिनांक _____ माह _____
Place at _____ Date _____ Month _____ 20

हस्ताक्षर _____ साक्षीनी सही अंग्रेजियां
Signature of Witness _____

पूरा नाम _____
Full Name _____

होदो _____
Designation _____

पता _____
Address _____

गुजराती/अंग्रेजियां
बांभी/टुंकी सही करवी

बीमाधारक के हस्ताक्षर
Signature of the Life Assured

सूरत मंडल कार्यालय / SURAT DIVISION OFFICE

पोलिसी सं. Policy No. _____

शाखा क्र./Branch No. _____

स्वजीवन/On Life

मैं/हम एतद द्वारा घोषित करता हूँ/करते हैं कि मैंने उपरोक्त पोलिसी/पोलिसीओं के संबन्ध में भारतीय जीवन बीमा निगम के किसी कार्यालय के अभ्यर्पण या पुनः अभ्यर्पण की कोई सूचना नहीं दी है सिवाय इसके यदि कोई जो भारतीय जीवन बीमा निगम अथवा उपरोक्त पोलिसीयों को जारी करनेवाले बीमाकर्ता द्वारा पंजीकृत है और न हो तो मैं/हम पोलिसी के अंतर्गत देय ऋण/समपर्णमूल्य/विधायमानता हितलाभ के भुगतान के पूर्व उक्त निगम के सभी कार्यालय की अभ्यर्पण अथवा पुनः अभ्यर्पण की कोई सूचना दुंगा/देंगे।

मैंने/हमने पोलिसी का अन्य रूप में उपयोगी नहीं किया है और वही उपरोक्त की है।

I/We hereby declare that I/we hereby declare that I/We have not assigned the above Life Insurance Policy to any one not have I/We deal with the same in any manner, except for any assignment/reassignment already registered as on date by the Life Insurance Corporation of India or the insure who issued the above policy upon due notice. I/We hereby futher declare that I/We have not served on any office of the Life Insurance Corporation of India any other of Further notice of assignment in respect of the above policy nor shall I/we have not served on any office of the Life Insurance Corporation of India any other or further notice of assignment in respect of the above policy not shall I/We serve on any office of the said Corporation any notice of assignment in reassignment before payment of the loan/surrender value/survival benefit.

दिनांक / Date _____

वीमेदार के हस्ताक्षर / Siganature of Life Assured

गुजराती/अंग्रेज्जमां
बांभी/टुंकी सडी करवी

वीमेदार / वीमेदारों के हस्ताक्षर
Siganature of Life Assured (s)

वीमेदार का नाम / Name of Assured _____

(साफ अक्षरोंमें / In Block Letters)

पता / Address _____

सूचना

INSTRUCTION

- (1) समनुदेश प्रपत्र को पोलिसी के पिछे रिक्त स्थान पर चिपकाकर पूरा किया चाहिये, इस स्थिति में कोई भी स्टाम्प शील्क देय नहीं होगा। यदि समनुदेश अलग कागज पर किया जाता है तो समनुदेश का आलेख उचित मुल्य के, स्टाम्प पेपर (स्पेशयल एडहेसिव या सामान्य) पर नकल लेना चाहिये। ऐसे समनुदेश (दस्तावेज भेजने के पहले, समनुदेशित का आश्वस्तर हो लेना चाहिए कि उस पर समुचित स्टाम्प अदा कर दिया है।
- (1) The form of Assignment should be pasted over blank space on the back of the policy and then completed in which case no Stamp Duty will be payable, if the of Assignment is executed on a separate paper, the wording should be copied out on stamp paper it self before forwarding the deed of Assignment as regards proper stamp duty having paid thereon.
- (2) समनुदेशिती को समनुदेश हेतु, अपने हस्ताक्षर साक्षी की उपस्थिति में करना चाहिये। यदि समनुदेश को हिन्दी का ज्ञान नहीं है या यदि निरक्षर हैं तो उसे अपने हस्ताक्षर या अंगुठे का निशान हिन्दी जानेवाले व्यक्ति के उपस्थिति में लगाना चाहिये। ऐसी परिस्थितियों में साक्षी के निम्नानुसार प्रमाणपत्र देना चाहिये।
- (2) The Assignor must affix his/her signature to the assignment in the presence of a witness if the assignor is not conversant with English or he/she be illiterate he/she should affix his/her signature or thumb impression to the assignment before an English knowing person. The attesting witness in such cases should certify as per lows :
- (3) "प्रमाणित किया जाता है कि उपरोक्त समनुदेशान के समस्त विवरण रागनुदेशितीका मेरे द्वारा _____ भाषा मे सामज दिया गया है और उसने उपरोक्त विवरण को समजकर मेरी उपस्थिति में अपने हस्ताक्षर किये है./अंगुठा लगाया है।"
- (3) "Certified that the contents of the above assignment were explained by me to the assignor in vernacular and he /she affixed his/her signature left/right thumb impression thereto in my presence after throughly understandings the same.
- (4) यदि हस्ताक्षर या कोई आलेख के अतिरिक्त अन्य भाषा में किया है तो उसके नीचे उसका हिन्दी रूपान्तर अवश्य होना चाहिये।
- (4) Signature or any other matter writing in vernacular should have the English translation thereof written beneath the same.